



GOETHE-ZERTIFIKAT B1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ODREDBE O SPROVOĐENJU ISPITA

Stand: 1. September 2023
Ažurirano: 1. septembra 2023.

Zertifiziert durch
Sertifikovano od strane



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT B1 wurde gemeinsam entwickelt vom Goethe-Institut, dem ÖSD und dem Bereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik/Deutsch als Fremdsprache der Universität Fribourg/Schweiz. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die dritte Stufe – B1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur selbstständigen Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT B1 für Erwachsene und Jugendliche besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

Odredbe o sprovođenju ispita GOETHE-ZERTIFIKAT B1 za odrasle i mlade

Ažurirano: 1. septembra 2023.

Odredbe o sprovođenju ispita GOETHE-ZERTIFIKAT B1 za odrasle i mlade su sastavni deo *Pravilnika o polaganju ispita Goethe-Instituta* u važećoj verziji.

U Odredbama o sprovođenju ispita su opisani sastavni delovi pojedinačnih ispita i regulisani su uslovi organizacije ispita, toka ispita, ocenjivanja, kao i izračunavanja ispitnih rezultata, koji su specifični za svaki pojedinačni ispit.

Ispit GOETHE-ZERTIFIKAT B1 zajedno su izradili Goethe-Institut, ÖSD i Sektor za proučavanje višejezičnosti i didaktiku stranog jezika / nemačkog kao stranog jezika na Univerzitetu Fribourg/Švajcarska. Ispit se širom sveta sprovodi i ocenjuje po jedinstvenim kriterijumima u ispitnim centrima navedenim u § 2 *Pravilnika o polaganju ispita*.

Ispit dokumentuje treći nivo – B1 – na šestostepenoj skali jezičke kompetencije opisanoj u *Zajedničkom evropskom okviru za žive jezike*, a time i sposobnost samostalne upotrebe jezika.

§ 1 Opis ispita

O ovome videti i Pravilnik o polaganju ispita § 1.

1.1 Delovi ispita

Ispit GOETHE-ZERTIFIKAT B1 za odrasle i mlade sastoji se iz četiri modula koji mogu da se polažu pojedinačno ili u kombinaciji:

- tri pismena modula kao grupni ispit: ČITANJE, SLUŠANJE, PISANJE,
- usmeni modul kao ispit u paru ili (u izuzetnim slučajevima) kao pojedinačni ispit: USMENO IZRAŽAVANJE.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-5);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-3);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-3, für Teil 2 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Für die Module SCHREIBEN und SPRECHEN wird den Prüfungsteilnehmenden vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- die Module SCHREIBEN und SPRECHEN die Kriterien zur Bewertung der Leistungen,
- das Modul SCHREIBEN Hinweise zur Durchführung und Bewertung sowie pro Aufgabe jeweils zwei Leistungsbeispiele für das Niveau B1,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

1.2 Ispitni materijali

Ispitni materijali sastoje se iz *Listova za kandidate* sa formularima za odgovore (*Čitanje, Slušanje, Pisanje*), *Listova za ispitivače* sa formularima *Pisanje - ocena, Usmeno izražavanje - ocena, Pisanje - rezultat, Usmeno izražavanje - rezultat*, kao i tonskog zapisa.

Listovi za kandidate sadrže zadatke za učesnike ispita:

- tekstove i zadatke za modul ČITANJE (delovi 1 - 5);
- zadatke za modul SLUŠANJE (delovi 1 - 4);
- zadatke za modul PISANJE (delovi 1-3);
- zadatke za modul USMENO IZRAŽAVANJE (delovi 1-3, u 2. delu po dve teme za izbor).

U Formulare za odgovore kandidati unose rešenja, tj. tekst. Za module PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE ispitni centar kandidatima stavlja na raspolaganje pečatirani papir za koncept.

Listovi za ispitivače sadrže:

- rešenja za modul ČITANJE,
- rešenja i transkripcije tekstova za modul SLUŠANJE,
- kriterijume za ocenjivanje postignuća za module PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE,
- uputstva za sprovođenje i ocenjivanje kao i dva primera na nivou B1 po zadatku za modul PISANJE,
- uputstva za vođenje razgovora i moderaciju za modul USMENO IZRAŽAVANJE.

U formulare za odgovore *Čitanje* i *Slušanje*, tj. u formulare *Pisanje - ocena* i *Usmeno izražavanje - ocena* ispitivači unose svoje ocene. Rezultati se prenose na formulare *Pisanje - rezultat* i *Usmeno izražavanje - rezultat*.

Tonski zapis sadrži tekstove za modul SLUŠANJE kao i sva uputstva i informacije.

1.3 Moduli

Materijali su dati u vidu četiri modula. Moduli mogu da se polažu pojedinačno ili u kombinaciji.

1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 165 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	60 Minuten
Gesamt	ca. 165 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern 15 Minuten bzw. 10 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 15 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

1.4 Organizacija vremena

Kod polaganja sva četiri modula u jednom ispitnom terminu pismeni moduli se po pravilu održavaju pre usmenog modula.

Pismeni moduli traju bez pauza ukupno oko 165 minuta:

Modul	Trajanje
ČITANJE	65 minuta
SLUŠANJE	oko 40 minuta
PISANJE	60 minuta
Ukupno	oko 165 minuta

Modul USMENO IZRAŽAVANJE sprovodi se po pravilu kao ispit u paru, u izuzetnim slučajevima moguć je i pojedinačni ispit. Ispit u paru, tj. pojedinačni ispit traje 15 minuta, tj. 10 minuta. Radi pripreme za usmeni ispit kandidati dobijaju 15 minuta vremena, kako za ispit u paru, tako i za pojedinačni ispit.

Za kandidate sa posebnim potrebama naznačeno vreme može biti produženo. Pojednostosti su regulisane *Dopunama odredbi o sprovođenju ispita: Kandidati sa posebnim potrebama*.

1.5 Zapisnik o sprovođenju ispita

O sprovođenju ispita vodi se zapisnik u koji se unose posebna dešavanja tokom ispita i koji se arhivira sa rezultatima ispita.

§ 2 Pismeni moduli ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE

Ukoliko su tri pismena modula ponuđena u jednom ispitnom terminu, preporučuje se sledeći redosled: ČITANJE – SLUŠANJE – PISANJE. Iz organizacionih razloga ispitni centri mogu promeniti ovaj redosled.

Između modula predviđena je pauza od najmanje 15 minuta.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

2.1 Priprema

Pre ispitnog termina osoba odgovorna za ispite priprema ispitne materijale vodeći računa o tajnosti. U to spada i provera sadržaja kao i tonskog zapisa.

2.2 Tok ispita

Pre početka svakog modula svi kandidati se legitimišu. Dežurna osoba potom daje sva neophodna organizaciona uputstva.

Pre početka svakog modula dele se odgovarajući *Listovi za kandidate* i formulari za odgovore kao i po potrebi pečatirani papir za koncept. Kandidati unose sve potrebne podatke u formulare za odgovore i na papir za koncept; tek tada ispitno vreme počinje da teče.

Listovi za kandidate za svaki modul dele se bez komentara; svi zahtevi objašnjeni su na *Listovima za kandidate*. Na kraju svakog modula sakuplja se sav materijal i papir za koncept. Početak i kraj ispitnog vremena saopštava dežurna osoba na odgovarajući način

Za polaganje tri pismena modula u jednom ispitnom terminu važi sledeći tok:

1. Ispit po pravilu počinje modulom ČITANJE. Kandidati obeležavaju rešenja na *Listovima za kandidate* i prenose ih na kraju u formular za odgovore Čitanje. Za prenošenje rešenja kandidati planiraju oko 5 minuta u okviru ispitnog vremena.
2. Posle pauze održava se po pravilu modul SLUŠANJE. Dežurna osoba pušta tonski zapis. Kandidati obeležavaju rešenja najpre na *Listovima za kandidate* i prenose ih na kraju u formular za odgovore *Slušanje*. Za prenošenje rešenja kandidati imaju na raspolaganju oko 5 minuta u okviru ispitnog vremena.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 2–3 Minuten, Teil 2 circa 3–4 Minuten pro PTN und Teil 3 circa 1–2 Minuten pro PTN.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 15 Minuten (Paarprüfung) bzw. 10 Minuten (Einzelprüfung).

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.

Bei Aufgabe 3 gibt der/die andere Prüfende Rückmeldung und stellt eine Frage. Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

3. Potom kandidati rade po pravilu modul PISANJE. Tekst se sastavlja direktno u formularu za odgovore *Pisanje*. Ukoliko kandidati sastavljaju tekst najpre na papiru za koncept, za prenošenje teksta u formular za odgovore *Pisanje* oni planiraju dovoljno vremena u okviru ispitnog vremena.

§ 3 Modul USMENO IZRAŽAVANJE

Uvodni razgovor kao i predstavljanje ispitivača i kandidata traju oko jedan minut.

1. deo traje oko 2-3 minuta, 2. deo oko 3-4 minuta po kandidatu i 3. deo oko 1-2 minuta po kandidatu.

Ceo ispit traje oko 15 minuta (ispit u paru), tj. 10 minuta (pojedinačni ispit).

3.1 Organizacija

Za sprovođenje ispita na raspolaganju stoji odgovarajuća prostorija. Stolovi i stolice raspoređeni su tako da se stvori prijatna ispitna atmosfera.

Kao i kod svih ostalih modula, pre početka modula USMENO IZRAŽAVANJE mora se pouzdano utvrditi identitet kandidata.

3.2 Priprema

Za pripremu na raspolaganju stoji odgovarajuća prostorija. Dežurna osoba kandidatima bez komentara deli *Listove za kandidate* za modul USMENO IZRAŽAVANJE; svi zahtevi navedeni su na *Listovima za kandidate*. Za beleške kandidatima je na raspolaganju pečatirani papir za koncept. Kandidatima je dozvoljeno da beleške napravljene tokom pripreme u vidu kratkih teza koriste za vreme modula USMENO IZRAŽAVANJE.

3.3 Tok ispita

Modul USMENO IZRAŽAVANJE sprovode dva ispitivača. Jedan ispitivač preuzima vođenje ispitnog razgovora. Drugi ispitivač u 3. zadatku daje povratnu informaciju i postavlja pitanje. Oba ispitivača vode beleške i ocenjuju postignuća kandidata nezavisno jedan od drugog.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

1. In Teil 1 planen die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) etwas gemeinsam.
2. In Teil 2 präsentieren die Teilnehmenden nacheinander ein Thema. (In der Einzelprüfung präsentiert nur der/die Teilnehmende.)
3. In Teil 3 geben der/die andere Teilnehmende und der/die zweite Prüfende, die bei der Präsentation zugehört haben, Rückmeldung zu dem Gehörten und stellen Fragen. Nach der eigenen Präsentation beantwortet der/die Teilnehmende die Fragen der Zuhörenden.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

U modulu USMENO IZRAŽAVANJE važi sledeći tok:

Na početku ispitivači pozdravljaju kandidate i kratko se predstavljaju. Moderator vodi kratak razgovor sa kandidatima radi upoznavanja. Pre svakog ispitnog dela ispitivači ukratko objašnjavaju zadatak.

1. U 1. delu kandidati (na pojedinačnom ispitnom kandidatu i jedan ispitivač) planiraju nešto zajedno.
2. U 2. delu kandidati jedan za drugim prezentuju neku temu. (Na pojedinačnom ispitnom kandidatu prezentuje samo kandidat.)
3. U 3. delu drugi kandidat i drugi ispitivač, koji su slušali prezentaciju, daju povratnu informaciju o onome što su čuli i postavljaju pitanja. Nakon svoje prezentacije kandidat odgovara na pitanja slušalaca.

Na kraju ispita sakuplja se sav materijal, i papir za koncept.

4 Ocenjivanje pismenih modula

Ocenjivanje pismenih modula sprovodi se u ispitnom centru ili u za to predviđenim službenim prostorijama. Ocenjivanje vrše dva ocenjivača nezavisno jedan od drugog. Rezultati pismenih modula ne saopštavaju se ispitivačima u modulu USMENO IZRAŽAVANJE.

4.1 Modul ČITANJE

U modulu ČITANJE ima 30 zadataka. Svaki zadatak je jedan merni poen. Po mernom poenu i rešenju dodeljuje se ili 1 poen ili 0 poena.

Rezultat se preračunava u 100 konačnih poena. U tu svrhu se postignuti merni poeni množe sa 3,33 i rezultat se zaokružuje.

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben.

Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. werden auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert.

Merni poeni	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Konačni poeni	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Merni poeni	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Konačni poeni	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Merni poeni	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Konačni poeni	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Postignuti rezultati unose se u formular za odgovore *Čitanje*, koji potpisuju oba ocjenjivača.

4.2 Modul SLUŠANJE

U modulu SLUŠANJE ima 30 zadataka. Svaki zadatak je jedan merni poen. Po mernom poenu i rešenju dodeljuje se ili 1 poen ili 0 poena.

Rezultat se preračunava u 100 konačnih poena. U tu svrhu se postignuti merni poeni množe sa 3,33 i rezultat se zaokružuje:

Merni poeni	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Konačni poeni	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Merni poeni	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Konačni poeni	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Merni poeni	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Konačni poeni	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Postignuti rezultati unose se u formular za odgovore *Slušanje*, koji potpisuju oba ocjenjivača.

4.3 Modul PISANJE

Ocenjivanje modula PISANJE vrše dva međusobno nezavisna ocjenjivača po utvrđenim kriterijumima (vidi *Materijal za vežbanje*, deo *Listovi za ispitivače*).

Dodeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum; međuvrednosti nisu dozvoljene.

Greške relevantne za dodeljivanje poena i sl. beleže se u formularu *Pisanje – ocena*.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Das Ergebnis wird auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und von einer/einem der Bewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind maximal 100 Punkte erreichbar. Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

U modulu PISANJE moguće je osvojiti maksimalno 100 poena.

Dodeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum u formularu *Pisanje – ocena*. Ocenjuje se konačna verzija u formularu za odgovore *Pisanje*.

Poeni dodeljeni u prvom i drugom ocenjivanju unose se u formular *Pisanje – rezultat*. Kod obračunavanja ukupnog rezultata uzima se aritmetička sredina obe ocene i zaokružuje na pune poene.

Treće ocenjivanje (ocena 3) uslediće ukoliko se broj poena koji je u ispitnom delu PISANJE dodelio jedan ocenjivač nalazi **ispod** granice za polaganje ispita, a broj poena koji je dodelio drugi ocenjivač **iznad** granice za polaganje, pri čemu se **aritmetička sredina** obe ocene nalazi **ispod granice za polaganje** od 60 poena.

Rezultat se unosi u formular *Pisanje – rezultat*. Formular *Pisanje – rezultat* obeležava se kao matematički tačan i potpisuje ga jedan ocenjivač.

§ 5 Ocenjivanje modula USMENO IZRAŽAVANJE

Delove 1-3 modula USMENO IZRAŽAVANJE ocenjuju dva međusobno nezavisna ispitivača.

Ocenjivanje se vrši po utvrđenim kriterijumima (vidi *Listove za ispitivače*). Dodeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum; međuvrednosti nisu dozvoljene.

U modulu USMENO IZRAŽAVANJE moguće je osvojiti maksimalno 100 poena. Dodeljuju se samo poeni koji su predviđeni na formularu *Usmeno izražavanje – ocena* za svaki kriterijum.

Uvodni razgovor se ne ocenjuje.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen* bzw. *Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* bzw. *Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugnisrückseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

Radi utvrđivanja rezultata ispitnog dela USMENO IZRAŽAVANJE izvlači se aritmetička sredina i zaokružuje se na ceo broj (do 0,49 na manji broj, od 0,5 na veći broj). Rezultat ispitnog dela USMENO IZRAŽAVANJE se unosi u formular *Usmeno izražavanje - rezultat* i označava se kao matematički tačan. Alternativno, ocene se mogu uneti i u digitalnu masku za ocenjivanje; bez obzira na to da li je sproveden ispit u papirnoj ili u digitalnoj verziji. Ispitivači i kandidati se identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.

§ 6 Rezultati ispita

Rezultati modula ČITANJE i SLUŠANJE dokumentuju se u ocenjenim formularima za odgovore *Čitanje*, tj. *Slušanje*, rezultati modula PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE u formularima *Pisanje - rezultat*, tj. *Usmeno izražavanje - rezultat*.

6.1 Utvrđivanje ukupnog broja poena

U svakom modulu moguće je osvojiti maksimalno 100 poena = 100%.

6.2 Poeni, procenti i opisne ocene

Postignuća kandidata na ispitu dokumentuju se za svaki modul na prednjoj strani svedočanstva u vidu poena, tj. procenata. Na poledini svedočanstva poenima se dodaju opisne ocene.

Poeni	Opisne ocene
100–90	odličan
89–80	vrlo dobar
79–70	dobar
69–60	dovoljan
59–0	nije položio

6.3 Polaganje modula

Modul je položen ako je osvojeno najmanje 60 poena, tj. 60%.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 7 Ponavljanje modula i izdavanje sertifikata

Važe § 14 i § 15 *Pravilnika o polaganju ispita*.

Moduli se mogu polagati, tj. ponavljati neograničeno, ukoliko to dopuštaju organizacione mogućnosti ispitnog centra.

§ 8 Završne odredbe

Ove *Odredbe o sprovođenju ispita* stupaju na snagu 1. septembra 2023. i važe za kandidate čiji se ispit održava posle 1. septembra 2023.

U slučaju neslaganja pojedinih jezičkih verzija *Odredbi o sprovođenju ispita* merodavna je nemačka verzija.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

DODATAK

Dodatna pravila sprovođenja digitalnih ispita iz nemačkog jezika

Digitalni ispiti iz nemačkog jezika se polažu u učionici na laptopu ispitnog centra Goethe-Instituta. Odstupajući od ili dodatno uz gore navedena pravila važi sledeće:

1. Odstupajući od 1.2 (Ispitni materijali), važi:

Sve ispitne materijale za module/delove ispita ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE kandidati dobijaju digitalno na platformi za ispite i digitalno ih rešavaju. Kandidati sastavljaju svoje tekstove na nemačkoj tastaturi. Digitalni materijal po sadržaju u potpunosti odgovara papirnoj verziji ispita. Odgovori se ne prenose na Formulare za odgovore, budući da kandidati svoje odgovore i svoje tekstove unose direktno na platformu za ispite. Unošenje izmena u odgovore i tekstove je moguće dok god kandidat ne preda modul, odnosno pismeni deo ispita kod nemodularnih ispita, ili dok predviđeno vreme trajanja ispita ne istekne.

Na početku svakog modula, odnosno pismenog dela ispita kod nemodularnih ispita, kandidati mogu da pogledaju video sa objašnjenjima o rukovanju platformom za ispite. Tek nakon toga počinje da teče ispitno vreme.

Tekstovi za modul/deo ispita SLUŠANJE se reprodukuju preko slušalica direktno sa platforme za ispite.

Za modul/ispitni deo USMENO IZRAŽAVANJE kandidati i dalje dobijaju zadatke na papiru.

2. Odstupanje od § 4 (Ocenjivanje), važi:

Zadaci sa ponudnim odgovorima u modulima/delovima ispita ČITANJE i SLUŠANJE se automatski ocenjuju na platformi za ispite. Module/delove ispita PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE odvojeno ocenjuju dva ispitivača direktno na platformi za ispite. Kriterijumi za ocenjivanje su identični kriterijumima za papirnu verziju ispita. Ispitivači se na platformi za ispite identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Dodatna pravila sprovođenja onlajn ispita iz nemačkog jezika

Onlajn ispiti iz nemačkog jezika se, pod određenim uslovima (upor. dodatna pravila u dodacima Pravilnika o polaganju istima i Odredbi o sprovođenju ispita), polažu nezavisno od lokacije na privatnom desktop računaru ili laptopu. Za onlajn ispite iz nemačkog jezika važi sledeće:

1. Odstupajući od § 1.2 (Ispitni materijal), važi:

Sve ispitne materijale za module/delove ispita ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE kandidati dobijaju digitalno na platformi za ispite i digitalno ih rešavaju. Digitalni materijal po sadržaju u potpunosti odgovara papirnoj verziji ispita. Odgovori se ne prenose na Formulare za odgovore, budući da kandidati svoje odgovore i svoje tekstove unose direktno na platformu za ispite. Unošenje izmena u odgovore i tekstove je moguće dok god kandidat ne preda modul, odnosno pismeni deo ispita kod nemodularnih ispita, ili dok predviđeno vreme trajanja ispita ne istekne.

Na početku svakog modula, odnosno pismenog dela ispita kod nemodularnih ispita, kandidati mogu da pogledaju video sa objašnjenjima o rukovanju platformom za ispite. Tek nakon toga počinje da teče ispitno vreme.

Tekstovi za modul/deo ispita SLUŠANJE se reprodukuju preko zvučnika direktno sa platforme za ispite.

Dodatno uz 2.1 (Priprema) važi:

2.1 Kandidati koriste desktop računar ili laptop uključen u struju, sa stabilnom internet vezom, integrisanim mikrofonom, integrisanim/eksternim zvučnikom i integrisanom/eksternom veb-kamerom.

2.2 Kao jezik tastature je podešen nemački.

2.3 Kandidati u sopstvenoj odgovornosti obezbeđuju ispunjenost tehničkih preduslova za sprovođenje ispita, a koji se navode u daljem tekstu kao tokom postupka prijave ispita

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

Tehnički preduslovi:

Uređaj:

- Desktop računar, laptop ili Chromebook (napomena: Chromebook može da se koristi za ispit, ali je tehnička podrška moguća samo u ograničenoj meri)
- Tableti i drugi mobilni krajnji uređaji nisu dozvoljeni

Monitor:

- jedan monitor ili ekran
- nekoliko monitora ili dvostruki ekrani nisu dozvoljeni

Zvučnik/mikrofon:

- interni ili eksterni zvučnik kao i mikrofon integrisan u računar ili u veb-kameru
- Slušalice sa mikrofonom ili bez integrisanog mikrofona ili in-ear slušalice nisu dozvoljene

Kamera:

- Integrisana kamera ili zasebna veb-kamera. Napomena: Kamera mora tako da se okreće da dežurna osoba ima pogled od 360° na prostoriju, uključujući površinu i donju stranu Vašeg stola. Ako kamera ne može da se okreće 360°, morate da imate nadohvat ruke ručno ogledalo.

Pregledač:

- Pregledač Google Chrome (blokator iskačućih prozora mora da bude deaktiviran)
- Tokom ispita, dodaci pregledača moraju da budu deaktivirani

Internet veza:

- Potrebno je: brzina preuzimanja i otpremanja od 5 Mbit/s
- Preporuka: 10 Mbit/s

2.4 Neposredno pre sprovođenja ispita sve kompjuterske aplikacije i programi koji nisu relevantni za ispit moraju da budu zatvoreni.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. Odstupajući od § 2.2 (Tok ispita), važi:

3.1 Kandidati treba da se pobrinu da ispit polažu u prostoriji u kojoj nema smetnji, sa adekvatnim osvetljenjem i nametajem za sedenje. Nisu dozvoljene prostorije sa više od jednih vrata ili sa velikim staklenim zidovima.

3.2 Za vreme ispita se osim kandidata u prostoriji ne nalaze druge osobe ili kućni ljubimci, vrata i prozori su zatvoreni.

3.3 Da bi se obezbedilo da za vreme ispita u tu prostoriju ne ulaze druge osobe, prostor za rad i veb-kamera moraju da budu tako okrenuti da kandidat i vrata stalno budu u kadru.

3.4 Mesto održavanja ispita se uređuje tako da je radna površina prazna, a osim desktop računara sa monitorom ili laptopa, lične isprave sa fotografijom, eventualno tastature i zvučnika na stolu ne nalaze nikakvi drugi predmeti. Ako radni sto ima fioke, one moraju da se isprazne pre ispita. Izvršiće se odgovarajuća provera.

3.5 Radi provere pridržavanja ispitnih uslova, dežurna osoba će zajedno sa kandidatom izvršiti proveru prostorije pomoću veb-kamere. Ako se koristi veb-kamera integrisana u laptop, kandidati moraju dodatno da imaju spremno ručno ogledalo (prečnik od najmanje 10 cm) pomoću kojeg može da se proverí i sam laptop (videti 2.3).

3.6 Kandidat mora da bude dobro vidljiv tokom celog ispita. Lice i uši kandidata moraju da budu tokom celog ispita vidljivi i ne smeju da se pokrívaju.

3.7 Pametni satovi, analogni časovnici, nakit u predelu lica, ukrasi za kosu kao i modni detalji u blizini lica, kao npr. marama, ešarpe, kravate, nisu dozvoljeni za vreme ispita kako bi se sprečila upotreba nedozvoljenih tehničkih pomagala.

3.8 Mobilni telefoni i drugi krajnji mobilni uređaji moraju da budu dokazano isključeni i da budu smešteni izvan domašaja kandidata.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 Kandidati se obavezuju da će izvršiti pripremne korake za sprovođenja ispita kao i da se pridržavaju napomena dežurne osoba i da će slediti uputstva.

3.10 Pismeni i usmeni deo onlajn ispita iz nemačkog jezika se održavaju kao individualni ispiti. Organizacija vremena za vreme ispita se odvija na sledeći način, prema 1.4: Ukoliko za vreme ispita bude neophodno da kandidat ode do toaleta, vremenski plan ostaje isti i ispitno vreme se ne produžava.

4. Odstupajući od § 4 i § 5 (Ocenjivanje), važi:

Zadaci sa ponuđenim odgovorima u modulima/delovima ispita ČITANJE i SLUŠANJE se automatski ocenjuju na platformi za ispite. Module/delove ispita PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE odvojeno ocenjuju dva ispitivača direktno na platformi za ispite. Kriterijumi za ocenjivanje su identični kriterijumima za papirnu verziju ispita (o tome videti § 4 i § 5). Ispitivači i ocenjivači se na platformi za ispite identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.